

**Утверждаю**

Директор АНО ДО «Центр иностранных языков»

\_\_\_\_\_ П.В. Морозов

« 1 » августа 2019 г.

АНО ДО «Центр иностранных языков»

Дополнительная общеразвивающая программа

**«ТЕХНИЧЕСКИЙ КУРС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА»**

Возраст учащихся не ограничен

Авторы: Волкова Н.А.

Растольцева Е.С.

Калуга

2019 г.

## Пояснительная записка

Данная программа нацелена на реализацию коммуникативного, социокультурного, личностно-ориентированного и деятельностного подходов к обучению французскому языку и предназначена для сотрудников фирм, желающих изучать технический французский.

Цель обучения - *развитие иноязычной коммуникативной компетенции* в научно-технической сфере, т.е. способности и реальной готовности студентов осуществлять иноязычное общение и добиваться взаимопонимания с носителями иностранного языка в профессиональном общении (на технические темы). Достижение этой цели складывается из выполнения следующих задач:

достижение *речевой компетенции* – развитие коммуникативных умений в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

достижение *языковой компетенции* – овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с отобранными темами, сферами и ситуациями общения;

достижение *социокультурной компетенции* – применение знаний о культуре, традициях и реалиях страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям студентов;

достижение *компенсаторной компетенции* – развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации.

Отличительные особенности данной программы определяются выбранными методами обучения, а именно *коммуникативной методикой*. Подобная методика обучения французскому языку основана на утверждении о том, что для успешного овладения иностранным языком студенты должны не только знать языковые формы (т.е. лексику, грамматику и произношение), но и уметь их использовать для целей реальной коммуникации, поэтому главный акцент в обучении делается на развитии умений устной речи. Еще одна особенность данной программы – цель обучения, а именно умение студентов проводить успешную коммуникацию в сфере общения на научно-техническую тематику; эта цель определяет и отбор минимально необходимых языковых средств, свойственных типичным ситуациям общения, которые должен знать студент по окончании курса обучения.

Требования к освоению программы обучения направлены на реализацию деятельностного, личностно-ориентированного, коммуникативно-когнитивного и социокультурного подходов; освоение учащимися интеллектуальной и практической деятельности; овладение знаниями и умениями, необходимыми в повседневной жизни и для социальной адаптации личности, ее приобщения к ценностям мировой культуры.

Программа обучения рассчитана на **120** учебных часов. Основные формы работы при обучении языку – групповая, парная и индивидуальная.

Рубрика «**Учебный план**» раскрывает содержание образовательной программы.

Рубрика «**Календарный учебный график**» описывает особенности распределения академических часов в течение периода обучения.

Рубрика «**Организационно-педагогические условия реализации программы**» кратко представляет формы, методы, приемы обучения, а также педагогические технологии.

Рубрика «**Планируемые результаты обучения**» содержит описание знаний, умений и навыков у обучаемого в результате освоения образовательной программы.

В рубрике «**Учебно-методические материалы**» перечислены УМК, обеспечивающие достижение поставленных целей обучения.

## УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Продолжительность курса: 120 академических часов.

**Тема 1. Детали машин** **14 акад. часов**

Темы и ситуации:

Неразъемные соединения. Передачи. Валы и оси. Муфты. Корпусные детали

Грамматика:

Пассивный залог.

Тексты для чтения:

Простые устройства.

**Тема 2. Электротехника** **14 акад. часов**

Темы и ситуации:

Резистор. Транзистор. Трансформатор. Атомная электростанция. Электроаппаратура.

Грамматика:

Причастие настоящего времени. Имя прилагательное. Герундий.

Тексты для чтения:

Энергия. Атомная энергия.

**Тема 3. Информатика и вычислительная техника** **14 акад. часов**

Темы и ситуации:

Микрокалькуляторы. Устройство ЭВМ. Персональные компьютеры. Языки

Грамматика:

Причастие прошедшего времени.

Тексты для чтения:

ЭВМ. Компьютер. Человек и компьютер.

**Тема 4. Радио, телевидение и радиолокация** **13 акад. часов**

Темы и ситуации:

Схема. Телефон. Радиорелейные линии. Передатчики телерадиовещания. Приемник. Телевизионная камера. Радиолокация

Грамматика:

Условное наклонение.

Тексты для чтения:

Радиоволны. Радар. Телевидение.

**Тема 5. Автоматизация и робототехника** **13 акад. часов**

Темы и ситуации:

Роботы. Промышленные роботы. Гибкий цех. Производственные поточные линии.

Грамматика:

Конструкции с причастием.

Тексты для чтения:

Наука и общество.

**Тема 6. Горное дело** **13 акад. часов**

Темы и ситуации:

Месторождение. Строение шахты. Открытая разработка. Горные машины и оборудование. Врубовая машина. Шахтные крепи.

Грамматика:

Указательные местоимения. Конструкции с инфинитивом.

Тексты для чтения:

Детали механизмов.

**Тема 7. Единицы измерений**

**13 академ. часов**

Темы и ситуации:

Множители и приставки для образования десятичных кратных и дольных единиц и их наименования

Грамматика:

Прошедший инфинитив. Усилительные обороты *c'est ... qui, c'est ... que*

Тексты для чтения:

Коммуникация в современном мире.

**Тема 8. Особенности математических текстов**

**13 академ. часов**

Темы и ситуации:

Математические знаки. Чтение чисел и формул.

Грамматика:

Неопределенное местоимение **on**. Ограничительный оборот *pe ... que*

Тексты для чтения:

Классик современной мировой науки.

**Тема 9. Профессии**

**13 академ. часов**

Темы и ситуации:

Род занятий, специальности, должности

Грамматика:

Сослагательное наклонение. Перевод конструкций *avoir a + infinitif, etre a + infinitif*

Тексты для чтения:

Ирэн Жолио-Кюри. Пионеры космоса.

**Календарный учебный график**

Программа обучения рассчитана на 120 академических часов\*. Образовательный процесс осуществляется на основе учебного плана и регламентируется графиком занятий, который варьируется в зависимости от формата обучения (см. Таблицу).

Формат занятия	Длительность занятия (ак.ч.)	Количество часов в неделю (ак.ч.)	Количество занятий в течение всего периода обучения
индивидуально**	1	2	120
в группе	2	4	60
в мини-группе	2	4	60

\*Начало процесса обучения не ограничено календарными сроками и может осуществляться в любом месяце. Занятие может начинаться с 8.00 до 19.00 и проводиться как в будние, так и в выходные дни.

\*\*Продолжительность занятия для обучающихся по индивидуальному графику может быть увеличена до 2 ак.ч., частотность занятий может составлять 3 раза в неделю.

## **Организационно-педагогические условия реализации программы**

Основной формой организации учебного процесса является классно-урочная система (занятие).

Дидактические требования к занятию:

- четкое формулирование образовательных задач в целом и их составных элементов.
- определение оптимального содержания занятия в соответствии с требованиями учебной программы и целями занятия, с учетом уровня подготовленности учащихся.
- прогнозирование уровня усвоения учащимися знаний, сформированности умений и навыков как на занятии в целом, так и на отдельных его этапах.
- выбор наиболее рациональных приемов, методов и средств обучения, стимулирования и контроля, их оптимального воздействия на каждом этапе занятия.
- сочетание различных форм коллективной и индивидуальной работы на занятии, преемственность в изучении материала.
- создание ситуации успеха на занятии. Использование на уроке оценивания деятельности как средства стимулирования, диагностирования, ориентирования и воспитания обучаемых.
- правильная организация домашнего задания, его вариативный характер, использование разнообразных форм домашнего задания: репродуктивных, познавательно-поисковых, творческих, практических.
- индивидуализация домашнего задания по характеру, объему, уровню сложности и сроку исполнения.

Педагогические технологии, используемые в образовательном процессе:

Игровые технологии (ролевые, деловые и пр.), роль которых особенно важна в коммуникативном методике, имитируют реальную деятельность, в т. ч. производственную и социальную, помогают вписать учебный процесс в контекст реальной жизни.

Технология КСО (коллективный способ обучения) предполагает обучение в динамических парах/мини-группах, когда «каждый учит другого».

Групповые технологии обеспечивают активность учебного процесса и высокий уровень усвоения содержания и организуют работу следующим образом: каждая группа получает определенное задание и выполняет его сообща под непосредственным руководством лидера группы или учителя. В группы объединяются учащиеся разного уровня обученности, информированности по данной теме, совместимости;

Компьютерные технологии связаны с использованием педагогических программных средств (обучающие, контролирующие программы); с использованием возможностей Интернет обучения и демонстрационного комплекса "компьютер - проекционное устройство" на уроках изучения нового материала и закрепления пройденного.

Технология уровневой дифференциации предполагает обучение каждого на уровне его возможностей и способностей; приспособление обучения к особенностям различных групп учащихся; специализацию учебного процесса для различных групп обучаемых.

## **Планируемые результаты обучения**

В результате освоения образовательной программы обучаемый должен уметь выполнить следующее.

### **Речевой аспект:**

#### **1) устная речь**

- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах и планах на будущее, сообщать краткие сведения о своем городе, стране, компании;
- делать краткие сообщения, описывать события/явления/предметы /схемы/графики (в рамках пройденных тем), обмениваться информацией в типичных ситуациях быденной жизни и профессионально-технического общения.

#### **2) аудирование**

- понимать основное содержание кратких, несложных аутентичных текстов общей и научно-технической тематики и выделять для себя значимую информацию;
- выборочно понимать необходимую информацию в объявлениях и информационной рекламе.

#### **3) чтение**

- читать аутентичные краткие, несложные тексты общей и научно-технической тематики с пониманием основного содержания (определять тему, выделять основную мысль, выделять главные факты, устанавливать логическую последовательность основных фактов текста, определять временную и причинно-следственную взаимосвязь событий и явлений, прогнозировать развитие/ результат излагаемых фактов/событий);
- читать тексты научно-технической тематики с выборочным пониманием нужной или интересующей информации.

#### **4) письменная речь**

- заполнять анкеты, бланки, составлять резюме;
- писать поздравления, личные/деловые письма с опорой на образец;
- составлять отчеты, презентации;
- кратко описывать события/факты/явления/предметы/графики/схемы; сообщать /запрашивать информацию;
- выражать собственное мнение/суждение по проблеме, доказывать свою точку зрения.

### **Компенсаторные умения**

- использовать внеязыковые средства (мимику, жесты);
- прогнозировать содержание текста по предваряющей информации (заголовку, началу);
- использовать переспрос для уточнения понимания.

### **Социокультурные знания и умения**

- знать и использовать основные нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- использовать необходимые языковые средства для выражения мнения, проявления согласия/несогласия в некатегоричной форме;
- опознавать и понимать лингвострановедческие реалии.

### **Языковой аспект:**

## 1) Орфографическая сторона речи

Знать основные правила правописания и совершенствовать орфографические навыки применительно к изучаемому языковому материалу.

## 2) Фонетическая сторона речи

Совершенствовать слухо-произносительные и ритмико-интонационные навыки применительно к изучаемому языковому материалу.

## 3) Лексическая сторона речи

Овладеть лексическими средствами, обслуживающими следующие общие и профессиональные темы, проблемы и ситуации устного и письменного общения:

- Детали машин. Неразъемные соединения. Передачи. Валы и оси. Муфты. Корпусные детали.
- Электротехника. Резистор. Транзистор. Трансформатор. Атомная электростанция. Электроаппаратура.
- Информатика и вычислительная техника. Микрокалькуляторы. Устройство ЭВМ. Персональные компьютеры. Языки.
- Радио и телевидение. Схема. Телефон. Радиорелейные линии. Передатчики телерадиовещания. Приемник. Телевизионная камера. Радиолокация.
- Автоматизация и робототехника. Роботы. Промышленные роботы. Гибкий цех. Производственные поточные линии.
- Единицы измерений. Множители и приставки для образования десятичных кратных и дольных единиц и их наименования.
- Особенности математических текстов. Математические знаки. Чтение чисел и формул.
- Профессии. Род занятий, специальности, должности.

## 4) Грамматическая сторона речи

Овладеть навыками распознавания и употребления следующих грамматических явлений:

- Пассивные залог.
- Причастие настоящего времени. Имя прилагательное. Герундий.
- Причастие прошедшего времени.
- Условное наклонение.
- Конструкции с причастием.
- Прошедший инфинитив. Усилительные обороты *c'est ... qui, c'est ... que*.
- Неопределенное местоимение *on*. Ограничительный оборот *ne ... que*.
- Сослагательное наклонение. Перевод конструкций *avoir a + infinitif, etre a + infinitif*.

### Учебно-методические материалы

Учебно-методическое обеспечение программы реализуется через пособия, предназначенные для овладения технической лексикой и навыками ее использования в типичных ситуациях профессионального общения (техническая сфера). Пособия сконструированы так, чтобы обеспечивать облегчение усвоения необходимого учебного материала.

1. А.В. Коржавин, И.М. Полякова. Словарь-справочник французской технической терминологии. – М.: «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 655, [1] с.
2. В.Т. Мамичева. Пособие по переводу технических текстов с французского языка на русский: Для сред. проф. учеб. заведений. – 4-ое изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 2005. – 181 с.: ил.